

Monte Plata a 14 de Septiembre
A la mesa de Entradas (Folklone Argentino)
C. N. de Educacion.

Bos Aires

Tengo el agrado de remitir a esa oficina
los apuntes que el personal de esta escuela
ha coleccionado para el Folklone Argentino
Saluda con toda consideracion

Esteban Roberto Colombini

Para esto antes de amanecer ya focto en movimiento preparaban sus caballos. poniendo sobre ellos cada uno de estos 3 o 4 indios a quienes llaman "Tichi tofoes". Las indias adormadas con sus mejores alhajas tiraban de las riendas de los caballos. y los indios armado con sus lanzas iban a resguardar. Continuaban asi un ejercito numeroso que dirigido por el cacique se encaminaba a un punto fijo donde esperaban orando la salida del sol. Con pronto el acto dejara ver sus primeros rayos golpearan las manos i incurdase sobre una rodilla oraban largo rato.

Terminada la ceremonia los hombres montaban familiar a caballo. quedando enfrente los indios detras y daban comienzo a una serie de ejercicios y marchas que los ensayaba y preparaba para las guerras. Volvan luego a sus casas; cantando, donde se dedicaban a sus faenas.

3
En las guerras eran ferribles y los enemigos
preferian dejarse matar que caer prisionero pues
en tal caso lo ponchay a tormentos crueles y mas
honrosos eran estos cuanta mas valiente era el
soldado. Cuanta muertos hombre que salian a dar
los pies del enemigo con 2 cuerdas (guasquillas)
hechas de cuero de potro a la rama de un
árbol y aseguraban las manos y la cabeza en igual
forma al suelo dejándolos en tal posición hasta
que muriese. Una vez muerto si habia dado
pruebas de mucho valor sacaban sus intestinos
y despues de limpiarlos eran guardados y usados
como pendas pues creian asi tomar o poseer
se de las fuerzas del muerto.

Cuando moria un indio
tan pronto se aseguraban de ello depositaban
el cadáver sobre un poncho y cuantos o cinco
indios lo elevaban al cementerio y alli
indicaban el lugar que isto ocupara poniend
do una planta de confadera en la cabeza.
Si el que muriese era el jefe o cacique

era enterrado con todo lo que fué lo fuerte -
mucha - caballo - lanzas - joyas etc. y enterrado
en su sepulcro poniendo dos costaderas una
en la cabeza y otra en los pies.

Demostaban su dolor por medio
del llanto.

El asunto ceremonial era intere-
sante - El indio enamorado - una vez desposado
a formar matrimonio debía solicitar a la india
novia - al padre de ésta - entregando por ella
un caballo - sea cual fuere la fortuna de él -
Por malizado ya el compromiso en esta forma -
se reunían todos los indios de las estancias
vecinas y formaban una rueda; quedando los
novios en el centro mientras los demás cantaban un coro
a su alrededor. Luego los dos novios formaban sus
circunferencias con cañas de Tacuara poniendo a su alrededor
cueros de perros atando estos con (guasquillas) cuerdas
hechas con cueros de vaca y formaban así una familia -
Alimentaban la mayoría de los indios
con maíz - que ellos mismos cosechaban - ya sea blancos

o amarillo. que ellos mismos pisaban... 5
el maíz lo llamaban "Sara" y a la acción de
pisar "Sara". De manera que formaban la
locución "Sara Sara". "pisar maíz"

Cambey es mismo hombre usa aún entre
su familia la frase que sigue.

"Yaew charapui tumpu rampa" que él traduce
así:

"Llega agua a hervir".

Estos son los datos que la citada
persona recuerda de los indios de nuestra
Zampa.



2
Locat
Esp
Nem
Dera
Eda

datos
eran
estas

reunir
há
homb
felas.
"La cu
mucho
refia
sus

5 Localidad Monte Hualde = 6
de Escuela Elemental N° 43
Remitente Personal director y docente
Persona que lo envió José Orias
Educa Edad de la misma 79 años



- Costumbres criollas -

El mismo Señor Orias que ha dado los datos anteriores refiere que las fiestas principales eran las Bacuas, el 25 de Mayo y el 9 de Julio, cuando estas últimas celebradas con singular entusiasmo.

Constituían estas fiestas en grandes reuniones familiares donde al son de una corneta hecha con acesas de buey, de la que el hombre de mejor voluntad avanzaba notas ya entredas fuertes o graves y bailaban el "porción", el gato "la cuadrilla" tales pedilectos en los que entraban muchas parejas y lucían las criollas sus elegantes vestidos de percal a la vez que los apuestos criollos sus mejores chiripais.

Cuéntanos dicho señor que la familia que se ocupaba
hacer recordar y celebrar tan grandes fechas daba
comienzo a los preparativos de fiestas varios días
antes pues como acostumbraban a obsequiar a
los concurrentes con aloja o chicha - ellos mismos
debían prepararla.

Para esto buscaban algarruto
blanco o negro. pues maceraban el uno y el otro
para la fabricación respectiva de sus bebidas favoritas.
Cocían el algarruto y lo ponían en maceración
tres o cuatro días. Pasados los cuales sacaban
el líquido por grandes cedazos de corda hechos
que ellos mismos contrataban con la cría de
los caballos.

El resultado obtenido era la bebida delicada
del oriollo aloja si era de algarruto blanco y chicha
si éste era negro; tanto la una como la otra
eran bebidas muy fuertes y alcoholizadas al extremo
de embriagar al hombre. mas acostumbrado a su
uso.

Por esto era que para servir a las mujeres re-
 jaban el liquido echándole una porción de agua
 igual a las dos tercios partes. y en tal condición
 podían beber la cantidad que desearan sin
 que surgiera efecto alguno.

Estas bebidas eran
 colocadas en grandes vasijas de barro cocido.
 a las que ellos llamaban "cayanas". Se fabricaban
 con la tierra de los hormigueros. batida con
 agua y luego cocida al calor de la "retaca", espe-
 cio de raso. Comenzan si la masa estaba ya cocida
 golpearla con un hueso o un objeto duro cualquiera
 y el sonido que tal golpe produjera les indicaba
 si podían ya usarlo no el cántaro.

Los habia de
 Jomas tan variadas como de tamaños diferentes
 desempeñando el oficio que en ducim queriam
 darle pues algunos servian de caceros. varfi-
 nes. Jans et. et. y hasta de servir darle la
 forma de hornitos y en estos cocian una

9
especie de morcuquos. hechos con azúcar y clara
de huevo batidos. confituras que servían para
obsequiar a las criollitas - en las horas largas
de tarde.

En éstas fiestas invertían dos o tres días
según la voluntad del que la organizara. pero mu-
chas veces aunque no deseara pagarlas el
entusiasmo de la concurrencia le obligaba a ellos.

También allí encontraban entretenimiento
desde los más pequeños hasta los más avanzados
los niños en sus juegos pasaban horas de su
pequeño. Los jóvenes gauchitos y las criollitas
haciendo honores al baile. y aquellos que
no eran afectos a este entretenían sus horas en la
cancha jugando a los bolos o bien a la falta -
cuando no sentados sobre un montón de cañicas
new alrededor de una gran pagada (Jelfa). habida
con lana tejida y que desempeñaba el oficio de
carpetas. hacían como los naipes jugando ya a la

"pandorgá" o bien a la "rocambra" juego estos que permitían la colaboración de muchos jugadores. Tomando parte sobre todo los hombres y las mujeres ajenas al baile y por momentos los criollos y criollitas que causadas de lucir sus gracias en el pericón se alejaban de este sitio para acercarse a aquel que ellos llamaban "de personas peris".

Allí se servía "caña" blanca bebida que pagaba aquel que perdiese en el juego.

Y así continuaban jugando, bailando y bebiendo. Tal vez fin a estas fiestas emblemáticas en la mente de nuestros ancianos.

También acostumbraban a distinguir el Domingo de los demás días de la semana. y para esto los hombres se reunían en un almacén "pulpería" como ellos llamaban. y allí jugaban y bebían.

Al tras veces era en algún momento cual de ellos era el más diestro jinete. y se sometían a pruebas

territos.

11

En un corral se encerraba el potro - ra-
gual o cimarrón que debía someter a prueba
al domador - Construían un porton con mazo-
mas. y sobre un palo de palmas. se sentaba el
jinete.

Al abrir el porton el animal después
siempre a correr da vueltas sueltas a su deseo.
y en el preciso momento de cruzar el porton el hombre
se lanzaba a él y claro está debe ser mas que
diestro guapo y seguro el hombre. pues de su
caída sobre el caballo dependia su vida
y su triunfo.

Otras veces tambien a cierta dis-
tancia del porton se ponian dos hombres con
sus lazos. y en el momento indicado tira-
ban estos al caballo y era tal la habilidad
que para esas veces enaban el tiro - y conseguia
aplausos el jinete que permanecia unido
en el lomo del animal aun cuando este caia.

Pácel es pensar que muchas veces
 estos juegos traían consecuencias fatales.

También había carreras de perfyas
 que se efectuaban en igual forma a la de mucoitos
 días.

Y era para ellos una gran fiesta la
 "yona" y la "capa" de animales pues entonces
 se servía a la gente convidada con
 asado con cuero y mate amargo y
 se afirma aun hoy en ciertos lugares
 de las provincias se tiene la misma costumbre.

Erán muy partidarios del "choeloi"
 juego que necesitaba mucho dinero.

La semejanza del bello de mucoitos
 días se jugaba con 8 bolitas de hueso las que
 debían entrar en unos agujeros que la mesa
 tenía en las esquinas. cuando entraban cuince
 pares de bolita se ganaba. por el contrario cuando
 una - tres - o cinco ó seis bolitas se perdían y se
 hacía "choeloi" cuando las 8 bolitas entraban por el

mismo oficio



X
87
cre
inj
pa
cu
lu
9
C
/

Localidad

Escuela

Permiso

Persona que la

Monte Piernas

Elemental N° 43

Personal docente y docente

Son estas tradiciones
y leyendas que corren todas las
gentes de Altamirano Sur.

14



X En Altamirano Sur provincia de
El Morón lugar poblado por casi pura gente
criolla fanática y superficial al extremo de
infundir miedo a las personas más valientes.
La naturaleza prodiga en esos
parajes brinda paisajes hermosísimos que
invitan a disfrutar horas de sol y de
luna. pero las mismas tradiciones
que allí corren de boca en boca y que
se abriga en todas las calzas hace
que las gentes lejos de admirarles les
huya con fechorías.
Hay un anejo llamado Del

O "hupi" que encierra toda una tragedia según crece pero nadie es capaz de revelar su secreto.

Es este un anejito uniforme en estas lomas pero voladas de saucos donde en los días de verano acostumbran a hacer largos ratos pero llegada cierta hora los muchachos se retiran ¿por qué? no se sabe pero así lo sienten.

Muy cerca de él hay una laguna llamada "de los diablos" y es gracioso oír como quieren asegurarse de que en las horas de la noche no puede pasarse cerca de ella porque se asoman diablos blancos y negros que prendiéndose de las patas del animal si se va a caballo o de las piernas de la persona si se va a pie no le permiten seguir.

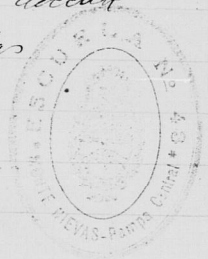
También no lejos de allí existe la laguna "del toro" llamada

así porque dicen se se aparecen en el
 campo donde está la misma en preciso
 loro y que cuando intentan tomarlo se
 esconden este en la laguna desapareciendo
 de hasta la noche siguiente y así como
 estas otras muchas escencias sin que
 se pueda convencerse es todo superstición
 o miedo.



Localidad	Monte Miras
Escuela	Elemental N° 43
Remite	Personal Directivo y docente
Persona que la narró	José Rojas
Edad de la persona	79 años.

17



Fenómenos Naturales.

Continuando el interrogatorio al señor Rojas. nos manifestó que el sol y la luna le presagian a él el estado del tiempo.

Observa la puesta de sol y si descubre en él un círculo irrojo de un color azulado fuerte es de grandes secas. Observa la "luna" la ve llena de vida pero con tres círculos dos azules y uno blanquecino en el centro - el mismo presagio inferior. Si se sigue observando y si el círculo del sol desaparece - lo mismo la luna va perdiendo dos de sus anillos - poco faltará en ellos -

Otras veces la "luna" tiene dos círculos

unos azulados y otros de color rojizo - indicio
 es de lluvia pues así lo indica la aureola
 azulada mientras la rojiza señala mas o menos
 la cantidad de lluvia pues tanto mas deusa es, etc.
 mayor será el lago que se formará -

Los Cometas presagios son de guerras y pestes
 según la dirección - Si aparece al este con direc-
 ción a Occidente es indicio de peste - Cuenta
 un Señor Alemán que también ha dado datos
 sobre otros sucesos, que en el año 69 apareció
 un cometa con esta dirección y muy poco tiempo
 tardó en desarrollarse "el cólera" tan fatal del
 año 70 que tantas vidas llevó de mucho
 tiempo.

Cuando el cometa fuere otra dirección -
 indica guerra en el mundo y según el Señor
 Orías dura esta el mismo tiempo en años
 que aquí en meses -

Las Estrellas fugaces tienen también su auge cuando están por un extremo veloces y frecuentes en una misma noche - presagia es de fuertes vientos.

Si por lo contrario duran cuatro o cinco segundos - tienen dirección de Norte a Sur - Les indicá que en países vecinos había revoluciones o guerrillas.

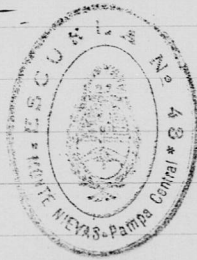
Mientras esto crec el Señor Donas - relató el Señor Aleina lo que sigue:

Cada por huma - no tiene un alma - y esa alma es dueña de una estrella - o sea de su destino - de manera tal - que cuando destino está en una estrella - Muere alguien - el alma se va...; a donde? Al Cielo - al Cal Paraíso o al Infierno - he aquí el suceso que este hombre crea que cada estrella sea un alma que se aleja de este mundo y después del Juicio Final - vive la vida que le haya merecido - Mas aun cree este hombre y hasta dió un

ejemplo - Muere en francés - el alma no vive aquí
 ni puede vivir en el cielo o inferno muertos -
 debe ocupar el sitio junto con sus compañeros
 he ahí porque vemos entonces como las estrellas
 son las almas de las personas extranjeras
 que se van al cielo de sus patrias -

Ambs viven en la "luz mala" y le temen -
 pero jamás tratan de negarla pues como
 ellos están persiguen a las personas que se
 burlan de su existencia -

La atribuyen a la superstición -
 se burlan de los fantasma y afirman
 no existen; diciendolos son emascarados
 con el fin de poder jugar y acortar -



Aguirias

Localidad Monte Viejas (Pampa) ²¹
 Escuela N° 43.
 Remitente Personal Directivo y docente
 Persona que lo narró Primito Olmos
 Edad, del mismo 69
 Procedencia El Rancho

Plantas

Dice, que el ambiente en una casa presagia ruina cuando llora y hoy que cortarlo para evitar todo lo malo que pueda suceder.

La higuera, que en la noche de San Juan, no se puede pasar debajo de ella a las doce de la noche, por que aparecen visiones.

La ruda evita los males, y cuando en una casa hacen un mal, y ahí hay una planta de ruda, ésta se seca.

Que para evitar que auno le hagan males, debe llevar un gajo de ruda en el bolsillo.

La planta de nácar y la fortuna anuncian ruina en una casa.

Relato de Visiones

Relato de Visiones a Montañas

22

Localidad: Monte Nieves
Escuela: Elemental N° 43.
Remitente: Personal directivo y docente.



En las casas que haya hortensia nunca se casarán las niñas.

-Relatado por Celestina Juarez, 65 años. Lincoln (Pam.)

Las plantas de hiedra traen disgustos en la familia.

Si llevamos una hoja de hiedra en dos bolsillos nos traerá suerte. "Contra la yeta hiedra."

La planta de ruda impide que la desgracia entre en una casa.

23

Aguerías (I)

Localidad Monte Viejas (Pampa)
Escuela N° 45.
Remitente Personal Directivo y docente.
Persona que lo narró Celestino Frías
Edad del mismo 77 años
Procedencia Chascomús.

Animales

Entre los animales de mal augurio nos da la lechuza, dice que esta ave anuncia desgracias. Cuando pasa por una casa cantando y haciéndolo seguido, indica que algún vecino va a morir, indicando lo mismo cuando esta ave se para a cantar en la cuneta de algún rancho o casa y según el lado que mira ahí se producirá la desgracia.

La lechuza entra en la casa y da unas vueltas, gira sea en la galería o en alguna habitación, indica que va a morir uno de la familia (padre, madre, hermanos, etc); pues dicen que la lechuza grita (llama) y chista a las personas; le llaman la lechuza y creen que su canto es un llamado y como temen a esta

are la periquen hasta matarla. —

Al caburé le llaman "cequitelipe", dicen que tiene el uso de un hombre y como también le temen, lo periquen para destruirlo, y cuando van al bosque a molestarlo, el are perigue al cazador y lo molesta continuamente hasta de noche y en su casa. —

El chaja grita cuando se acerca de él a una persona desconocida. —

Al gallo lo consideran también como animal de mal augurio - dicen que cuando canta como la gallina anuncia muerte y para evitar la desgracia hay que darle muerte al animal, pero cuando se acerca a la casa, o en un lugar donde estén reunidas personas de la familia, da tres alentos y canta tres veces, indica que alguna visita van a tener, cuando lo hace por primera vez no le hacen caso, pero si el gallo lo repite dos o más veces entonces sí, y ellos comentan sobre la visita que tendrán (un parente o bien un amigo)

Cuando la gallina canta como el gallo, anuncia

23
mpa)
y docente.
lecheza;
do pasa
to, in-
lo mis
cun-
do que
tas, ga
ndica
sol,
lana)
y creen
esta

(III)
enfermedad, o muerte, (Ya sea de un pariente ²⁵ o de un
amigo muy íntimo) entonces para evitar esto se
le mata enseguida.

Lo que sigue es narrado por el Señor:

Maximo Alsina de 69 años de edad, y pro-
cedente del "Rancho", y con muchos años de residen-
cia en esta región:

Cuando pasa una bandada de teru-teru gritando
indicando que la policía se acerca, y la misma
dirección que siguen los teru, es la que toma la
policía.-

Una bandada de teru-teru, cuando pasa, dicen que
va a lllover, pues esto piden agua.-

Cuando un tero canta en una casa anuncia que
va a venir visita.

Las palomitas en la casa anuncian ruina.
El gato negro en una casa trae fortuna; que
cuando el mencionado animal se lava la cara
anuncia visita; y cuando con la patita traza

(IV.)

26

se saca la oreja, indica que van a venir niños
de lujo. -

Que cuando los perros lloran presagian desgracia
de muerte; y que cuando este se acuesta patas
arriba indica que pide agua. -

Las palomitas secas presagian alegría en las
casas donde cantan. -



Notas adivinatorias

(I)

27

Cuando late el ojo derecho indica llanto y cuando late el izquierdo es alegría.-

Cuando el spatellón de la oreja se pone colorado y arde dicen que es por que están hablando mal de uno; y cuando le oídos zumban es presagio de una mala noticia.-

Que peinarse de noche es ruina.-

Bañar de noche, es banar la suerte y esto se evita no haciéndolo.-

Poner una media al revés que está por adriñar. Tirar sal haciendo cruces es anunciar ruina; como igualmente tirar aceite; y tener alfileres y agujas en una casa.-

Que cuando se da o regala un pañuelo, se pierden las amistades, ocurriendo lo mismo cuando se da una aguja, pero para evitar esto, el que la da debe pinchar con esa aguja a quien la regala, así nada ocurrirá.-

Ver un sacerdote es yeta y para evitar esto, debe tocarse inmediatamente un hierro (considerado contra la yeta)

Ver un fincure vacío es chasco. -

Ver un Marinero es sorpresa. pero para el que lo ve primero. -

Ver un carro con pasto fresco es alegría, pero ver uno con pasto seco es tristeza. -

Cuando se foga una brasa en el asiento de la parva, es anuncio de visitas. -

Ver un renyo en la calle, dicen que es Suerte; pero para tenerla, hay que contarle ocho pasos al renyo y al llegar al octavo, uno debe dar un golpe con la mano derecha en la rodilla derecha. -

Que en los días viernes ni martes no hay que salir, ni llevar a cabo ninguna empresa por que tendrá un fin desgraciado la persona que lo hace así. -

El número trece (13) es un número malo, le llaman el número de la jeta.

Que cuando una estrella se corre en el firmamento, uno debe hacer en dicho momento, un ruido

en una de las puntas del fémulo y entienda ²⁹
pedir una gracia a Dios, y así será con-
cedida. -

Ver dos monjas es suerte. -

Cuando pica la mano derecha que va a dar
dinero, y cuando pica la izquierda que va a
recibir. -

Ver un zorro es suerte. -

Cuando un gato dice volio por una puerta
que siempre ha estado cerrada, anuncia muerte. -

Cuando una persona se ahoga con colera, es
prevagio de disgusto. -

Regalar instrumentos certantes, es ruptura de
amistad. -

Cuando a una persona la crina un perro, es
que la suerte y la buena estrella la ha aband-
nado por completo. -

Cuando cae el vino es alegría. -

Que para sanar del dolor de muela hay que
cortarse las uñas día lunes. -

y que para no sufrir de este mal, hay que cortarse todos los lunes las uñas, estando en ayunas.

Colgando una escoba detrás de una puerta con el cabo abajo, y echándole val uidica que se irán las vicetas.

Jugar con las sillas es disqueto.

Cuando en un gallinero, las gallinas pronuncian un sonido que pareciera indicar que se quejan es indicio, de que algo desagradable le ocurrirá al dueño.

Si el gallo, canta luego de anochecer, indica que al amanecer habrá sublima.

Cuando las víboras circulan con mucha frecuencia, es indicio de que morirá en esos días.

Cuando una vaca se tira al suelo, estirando bien manos y piernas, significa que no tardará muchas horas en morir.

Sea el año que los agricultores al arar y sembrar la tierra, son perseguidos por las garrapatas, es

perseguido de buena cosecha. -

Si en el momento de penetrar en el domicilio de su casa, se ha trizado un espejo, es anuncio de gran contrariedad en la familia. -

Si un animal yeguarizo, al soltarlo del arado, después de trabajar, se revuelca y alcanza a dar la vuelta entera, es seguro que la madre de él vive. -



31
mitos
amen-
lia-
del
y
guero

3
Monte Kivas - Escuela Elemental - N° 43

Personal Directivo y Docente

Informante - Justo Mendoza 35 años - Argem
Asunto conocido

Brujería

Modo de ser invisible

32

En una olla nueva se colocarán las hormigas de un hormiguero que tenga siete años de existencia; dentro de dicha varija se pondrán las hormigas y una rana procurando huir pronto del lugar, pues si escuchara los lamentos de la rana el autor quedará sordo. - Volverá después de quince días y llevará los huesos de la referida rana a un río o arroyo, los arrojará al agua y luego debe recogerlos; hecho esto, llamará a un menor de edad y una vez que haya hablado algo con él, debe meterse el mencionado autor los huesos de la rana en la boca haciéndole esta interrogación al menor ¿Me conoces? al contestar el interrogado que no, el hombre ya puede estar seguro de que podrá hacerse invisible cuando se le ocurra y para ello no tendrá que hacer más que es de meterse los huesos de la mencionada rana devorada por las hormigas. -

Curanderismo

Localidad Monte Nevias - Pampa
Escuela N.º 43
Remite Personal Directivo y docente
Persona que lo narró Celestino Frías
Edad del mismo 79 años
Procedencia Chacomis.



Para curar el dolor de cabeza debe buscarse un goniuro siempre al oscurecer y al amanecer. Para cazarlo se lo debe cacer, cotear entonces este inspira a oír. Luego el enfermo debe colocarse viento abajo y poner al goniuro el lado contrario y abrir el oído. Al aspirar continúa la inspiración como si se le fuera a dar un balde de agua y he ahí que desaparece el dolor de cabeza.

Otro remedio muy bueno para curar el dolor de cabeza y la vista es untar un papel de cigarrillo con jabón sin especias. Este parche debe colocarse en las sienes y se deja hasta que caigan.

Para curar el dolor de cabeza se debe mezclar grasa de cuido, sal, ceniza y uva mate en partes iguales. hacerlo bien y en forma de

pequeñas cataplasmas se aplican sobre las cunas.

La piel de víbora colocada sin saber el paciente dentro del fondo del saco cura la jaquica. Los que cuidan al enfermo lo deben hacer alejar de todo ruido durante tres días y tres noches.

El sapo es un animal que sirve para curar la culebrilla pegando la paxa del animal en la parte afectada y cuando el sapo quita la culebrilla este empieza a cantar y entonces se lo tira.

Cura la cangrena partiendo un sapo y poniendo este sobre la parte enferma por espacio de ocho segundos, teniendo cuidado que no pare un momento mas y luego de quitarlo a este se cubre la herida con hojas de cualquier planta.

Para curar el dolor de muela se toma un sapo de las dos patas y las dos manos luego se hace con la paxa de este tres cruces dejandolo aplicado en la cara y asi dar una vuelta alrededor de la casa y antes de llegar al punto de partida arrojar el sapo hacia atras y no ver donde cae.



gornio
debe cas-
o debe co-
y abro-
se le clava
de caliza
za y la
ar - Este
au
do, sal, ce-
orma de

El oruelo se cura con la ceba del gato o de la mosca a cualquier hora haciéndole tres cruces.

35

Para hacer parar la sangre en una herida cualquiera ponse a quemar trapos, y esa ceniza negra se coloca sobre la parte lastimada envolviéndola luego con un trapo cualquiera.

Cura que debe de hacerse diariamente hasta tanto que la herida supuración de casos se pueden observar con tales curas pues dejan la cicatriz, no quisea efecto de la viscosa cura.

En otros casos puede colocarse sobre la herida un trapo empapado de herosene y luego una tela de araña envolviendo también la parte enferma.

Para las quemaduras se bate una clara de huevo con azul que usan las lavanderas, y la pasta así formada se pone sobre la parte atacada por el fuego, agua etc. y evita en esta forma el ardor y que se ampolle.

Para quemaduras es bueno batar dos o mas huevos empapados en el ribanadas de papas y aplicar esto en la parte quemado.

Para lo mismo usan el aceite-cuido o el jabón amarillo.

36

Los caballos se curan tambien con las cenizas de trapos que mados puestos estos sobre los omisos cuando han abierto boca o revuelto haen que se cura muy pronto.

Para calmar los golpes de aire se colosa una alpargata vieja bien calientē aplicándose esta sobre la parte dolida.

El llanto de la parra es bueno para curar cicatrices como tambien la grasa del recién nacido.

La uida evita males y cura dolor de corazon, spasmos de calor, para esto ultimo se toma té de uida con polvo de azufre.

Cuando el caballo esta llivo de moresca debe colocarse tres o cuatro abrojos en un trapito cualquiera cogiéndose con un tinto de polbo al presente del animal y así las morescas desaparecen.

Si por el efecto de una herida se agriava un animal se le ata al pes curo un sapo vivo y a medida que este se va secando, los queavos

sin caquidose y pronto el animal estará sano.

37



3
ho
Es
Re
Gr
ta
Un
do

37
Conocimientos ^{especiales} ~~especiales~~
Recetas

38

Localidad: Monte Miras.

Escuela: N° 43.

Remitente: Personal directivo y docente.

Para el dolor del corazón se masticarán tallos y hojas de ruda.

Un té de ruda (tallos y hojas) aliviará los dolores de estómago; así como las náuseas.



Condiciones:

Prescripción
= Recetas =

39

Localidad: Monte Nevias
Escuela: Elemental N° 43
Remitente: Personal directivo y docente

Para los dolores de cabeza producido por los rayos solares.

Cómese un vaso de agua fría y colocando previamente un pañuelo, sobre el cráneo, doblado en cuatro, se da vuelta el vaso apretándolo para que el agua no se derrame; el agua hierve y el dolor de cabeza cesará.

Deberá hacerse esta curación a los 12 hs del día y a los rayos solares.



Comunicación
Recibida

Localidad: Monte Nevas
Escuela: Elemental N° 43
Remitente: Personal directivo y docente

Para calmar los dolores de muela.
Se colocará un diente de ajo. habiéndose sacado previamente la capa que los recubre. sobre el pulso y en el lado contrario al que se sienta el dolor, es decir si duele del izquierdo se colocará en el derecho, y se dejará hasta que sobre la piel se forme una ampolla, desde este momento el dolor comenzará a calmar.



Reflexiones:

41

Localidad: Monte Nevias

Escuela: Elemental N° 43

Remitente: Personal directivo y docente

Criador mezquino nunca será rico



La lengua no tiene huesos pero rompe el sed.

Un grano no hace granero, pero ayuda al compañero

Pienso el ladrón que todos son de su condición

Al folle de todas partes lo comen como ternero
dañado.

Hay que arrimarse siempre al sol que más ca-
lienta.

El que venga atrás que arree.

3
Lama con gusto no pica, pero mortifica. 42

No atis los buyes detras del arado.

Mas vale llegar a tiempo que ser invitado.

Nunca llegues a parar donde veas perros flacil

Al que nace barrigon es al mundo que lo fajen.

A cada chauchó le llega su Lau Martín.

Afronta tu jaquel ante de la uca.

Donde hay yeguas potros nacen.

Donde yerba puro palo.

No gastes pólvora en chimangos.

Por la pinta se conoce el pájaro.

43

A buen hambre no hay pan duro.

Quien habla mucho, disparata no poco.

¿Dónde ha de ir el buey que no an?

Quien con zorro auda, a robar aprende.

Nunca dejes de sembrar por temor a los chingolos.

Cuando la roga se corta es al mudo echar el balde.

Chaucha limpio nunca se gorda.

Si la colija se corta recoge las piernas.

Quien auda en pagos ajenos debe ser manso y prudente.

3
A grandes males grandes remedios = 44

Genio y figura hasta la sepultura.

Ya que se está en el carro hay que aguantar los azotes.

Donde va una oreja, allá van todas.

A los gallos muertos poco gusta el gallinero.

El diablo sale por diablo, pero más sale por viejo.

Según la siembra será la cosecha.

Nunca estires las piernas más de lo que te dé el catre.

A cuentas e baras amistad segura.

Por la plata baila el mono.

45

Nunca salta un roto para un desosido.

Dios da bizcochos a quien no tiene dientes.

Mas vale ponerse una vez encarnado que eien
amarillo.

No es tan fiero el león como lo pintan.

Aqui el que no corre, mueta

Mas vale ir solo que mal acompañado

Quien tenga hacienda que la atienda, sino que
la venda.

Al mejor cazador se le va la liebre.

15 Gerba mala nunca muere.

46

Nunca cuentes los corderos, ante de la parición.

El que pega primero pega dos veces.

Deja que caliente el horno el dueño del amirajo.

Gato escaldado, del agua fría suya.

En mal campo no hay estancia buena.

No hay que cauter victoria, aunque esté el
pie' en el estribo.

que No arruques, que no hay quien plauche

Aunque taje la lana, cura la carne.

Al mundo son los caudiales y los caldos de ga.

llena.

47

No hay que buscarlo cinco pies al gato.

La calva tira al monte.

Más vale caer en gracia que ser gracioso.

Maldiciones de burro nunca alcanzan.

Escoba nueva hace bien.

A caballo regalado no le mires el pelo.

Aunque me visto de lana no soy carnero.

Ciró el diablo de la manta y se descubrió el pastel.

Para mí la cola es pecho y el espinezo es aderezo.

17 Entre huecos no hay cornadas.

48

Salir del barro y caer en el bañado

Cada cual con su igual.

Gato con guantes no caza ratones.

El que madruga Dios lo ayuda.

Ande yo caliente y rian la gente.

El diablo harto de carne se metió a fraile.

El comer y el rascar todo es empezar.

haciel. Gallo viejo, hace buen caldo.

El peor mal de los males es tratar con anima
les

De tal palo tal astilla.

49

Quien no te conozca que te compre.

No por mucho madurar, amanece más temprano.

Por que te quien te aporrea.

En una tropa nunca falta un buen correte.

Siempre la oveja más ruin es la que rompe el corral.

Salga pato o gallareta, pájaro le han de llamar.

Lo que no se va en lágrimas se va en suspiros.

Puede ser que tomados llueva.

49

El hueso suelto bien se lame.

La cuerda siempre se rompe por lo más delgado.

No tiene la culpa el chauchó vivo quien le da la ceba.

Cada uno tiene su modo de matar pulgas.

Pa muestra basta un bolón

Entre dos dulces, nunca está de más un conargo

Quien tenga cola de faja cuide que no se le quemé.

Ojos que no ven, corazón que no siente.

Una mano lava la otra y las dos lavan la cara.

50

No hay peor cuña que la de la misma madre.

Del mismo cuero han salido las comas.

Oña cuervos y te sacaran los ojos.

Loc
Esc
Per
Nom
fue
nos

Un
de
no
imp
sto
fici

por
al
Nota
rezan

52
 Legenda

Localidad: Monte Nieras.

Escuela: Elemental N° 43

Remitente: Personal directivo y docente

Nombre de la persona que la relató: Esta leyenda
 fue relatada por una anciana de 70 a 75 años
 de edad en Cachauta (Mendoza).

Un hueco de la inmensa mole de los Andes, sirve
 de morada a el alma de una joven novia, que
 no pudiéndose unir al preferido de su corazón por
 impedirlo sus padres - quienes desabandonarla con
 otro - busco en la muerte, dejándose caer a un precipi-
 cio, su eterno descanso.

Y desde entonces como una virgen, cubierta
 por un manto, aparece al atardecer para proteger
 al ganado de las furias de los Lombrés.

Nota. Se me recomendó que al visitar esos lugares
 rezara un Padre nuestro por su alma.

Monte Hievas - Escuela Elemental N.º 43
Personal Directivo y Docente
Informante - Juan Luque 62 años. Arg.º.

-53

Asunto conocido

Cuento

Sin que el que lo relata pueda precisar fecha, más o menos afirma, que allá por el año 1880 al 1881, el Gobierno Nacional había nombrado a dos famosos astrónomos para que estudiaran el clima de la Campa: en esto andaban tan sabios los Jrs. cuando un día por hallarse aún lejos del pueblo se vieron obligados a pernoctar en una chacra habitada por un criollo anciano; era en verano y por carecer de comodidades, muertos hombres resuelven dormir fuera, dándose por techo el cielo: antes de irse a dormir el buen criollo les indicó que casi seguro llovería esa noche y que para evitar el tener que levantarse apresuradamente, sería conveniente durmieran en un galpón que él les indicó, pues apesar de que les entraría el agua por los costados, por lo menos tendrían techo y evitarían el tener que mojarse: observaron los astros los astrónomos para conocerse si éstos anunciaban agua y no notando nada que denunciara la anomalía indicada, tranquilizaron al anciano



dic
el
si
que
cede
nar
com
y el
au
var
tala
agua
galp
br
astr
inter
sien
dell
sig

diciendole que precisamente ellos venian mandados por el Superior Gobierno en mision de estudio, que eso de saber si lloveria o no era una ciencia que ellos dominaban bien y que se fuera a descansar tranquilo, porque nada de anomal sucederia, pero que le agradecian su buena voluntad.

Al aclarar el dia se vieron en la necesidad de abandonar sus lechos, no pudiendo hacerlo sin que el agua mojara completamente sus cuerpos, tal era la fuerza de la lluvia y el viento, que el buen anciano tuvo necesidad de venir en auxilio de los mencionado señores para ayudarles a salvar la distancia que mediaba entre el lugar donde habian instalado sus camas y el galpón, pues la obscuridad, el viento y el agua como se ha mencionado antes, no les permitia dar con el galpón que hacia pocas horas no habian querido aceptar.

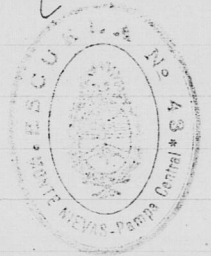
Claro está, el incidente habia movido la curiosidad de los astrónomos mandados por el Superior Gobierno y hubieron de interrogar al viejo habitante de la Pampa que cómo era que siendo ellos hombres que habian estudiado para saber cuando lloveria o no nada habian observado que les hicieran notar siquiera lo que habia acontecido y que cómo era que el buen

Cuento (Continuación)

-3-

55

De sin saber leer ni escribir, lo había previsto con tanta certeza, a esto contestó el buen anciano de nuestra historia: "No soy yo quien lo sabía, si no aquel burro al anochecer se revolaba y rebuznaba.-"



F
C
G

De
cep
gu
ijs
lo
D
aq

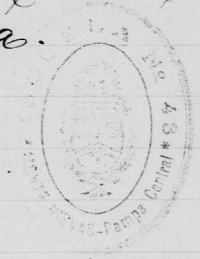
55
tanto
historia:
heer se

Localidad: Monte Neiras - 56
Escuela: Elemental N° 43
Remitente: Personal Director y Docentes.
Tipo: Jabonado.



Se coloca un palo de 20 a 25 ms. de altura, cepillado y recubierto de una capa de jabón y grasa y en el extremo se coloca el premio: \$10. ; el niño que consiga subir hasta sacar lo será el premiado.

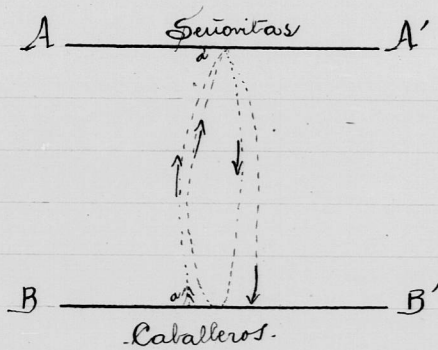
Se establece también un 2° y 3° premio para aquellos que lo recuerden en altura.



Localidad: Monte Avaroa
Escuela: Elemental N° 43
Remitente: Personal Directivo y Docente.

57

Carrera de la aguja



Se colocan una fila AA' de señoras con una hebra de hilo y otra BB' de caballeros, a una distancia convencional 40-50 ms.

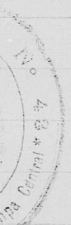
A un mismo tiempo los caballeros salen corriendo llevando una aguja y hacen el recorrido a la entrega la aguja a la Srta y mientras esta se va desdiciendo el hilo, sigue corriendo hasta el punto de par.

luda y vuelve por ella, debiendo llevarla hasta la línea BB' el que llegue primero habrá ganado.

Reglas: Jugarán cualquier número de personas distribuidas por parejas.

Se establecen varios premios, que se otorgan por turnos como voyan llegando.

57



na heha
taucia

riendo

a a'

le iuto

i par,

Monte Nevadas - Escuela Elemental N.º 43

-1- 59

Personal Directivo y docente

Asunto conocido

Juegos de sociedad del Gallo Ciego

Este juego es conocido en esta región con el nombre de Gallo ciego, el cual se juega en esta forma: Pueden tomar parte veinte o más niñas dispuestas en círculo y unidas por la mano. Una está en el centro con los ojos vendados. -

Las niñas que forman ^{círculo} deben andar a la derecha o a la izquierda, por un determinado número de pasos, caminando o saltando y dando cada una dos golpes de pie en el suelo cada dos pasos. -

Después, la niña que hace de gallo ciego, se adelanta muy despacio con los ojos vendados, extiende un brazo adelante y toca a una compañera, ésta se separa de las otras y da la mano a la que hace de gallo, la cual la dirige algunas preguntas, por ejemplo: "Buenos días" o "Cómo estás?" o "¿Qué piensas?" u otras interrogaciones semejantes. A estas preguntas ella debe contestar convenientemente, alterando el tono de la voz para no ser conocida por el gallo ciego, dicha niña procura adivinar

El Gallo Ciego. - (Continuación)

62.

el nombre de las compañeras que ha tocado y le contestan.-
Si lo consigue, se saca el pañuelo de los ojos, cede el puesto a
la compañera y se empieza de nuevo el juego, si no debe repetir
la prueba.-



1- 59

ocido

de Gallo

arte veinte

Una esta

o a la

ando o

uelo ca =

adelanta

o adelan =

tras y da

algunas

ie piasas?

ella debe

para no

adivinar

Monte Hievas - Escuela Elemental - N° 43 611-

Personal Directivo y Docente

Asunto conocido

Juegos de Sociedad

Pañuelo Escandido

Se venda los ojos a un niño, o se le obliga a permanecer oculto mientras que los otros escanden un objeto; después se le llama para que lo busque.-

Para orientarlo se dice: "¡Cibio!" "¡Caliente!", según se aproxime menos o más al objeto oculto, y, en caso contrario, "¡Frio!", "¡Más frío!", etc.-

Se complica el juego reemplazando la busca del objeto por la ejecución de un movimiento convenido de antemano.-

Canto

¡Qué lindo es este juego!

¡Qué hermosa diversión!

¡Primero a estudiar y luego;

Jugar a discreción!

Si alguno no lo sabe,

Lo debe confesar;

3
El Pañuelo Escondido (Continuación) -262

Que se venir acabe,
Y aprenderá a jugar

La venda bien ceñida.....
Ninguna observación....
Comience la partida.....
¡Qué linda diversión!

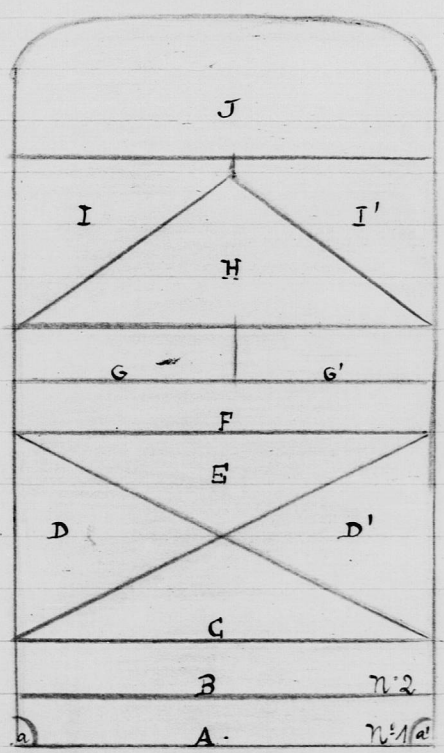
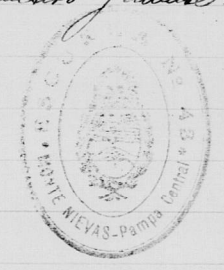
Que busque diligente
Que busque sin cesar,
¡Caliente! ¡Más caliente!
Así lo ha de encontrar.-

Que busque sin desvelo....
Que busque con afán.....
¡Se huela! ¡Cuánto frío!
Se quemará en un volcán.-

Juegos

Localidad Monte Nevias (Pampa) 63
 Escuela N^o 43.
 Remitente Personal Directivo y docente
"El Tejo"

✓



Descripción - Este juego llamado tejo, se compone de al

tejo
 D y I
 F, p
 I e I
 se
 se
 Se
 p
 do
 p
 lad
 do
 de
 de
 jug
 pe
 est
 bon
 le

raya; al llegar a los infiernos, el jugador debe entrar y salir
 sin hablar, solo se le concederá esto, pidiendo permiso;
 llega por fin a la gloria - tira el ladrillo (tejo) y luego
 se va el jugador, en una forma que el compañero
 le acuerda. Ejemplo "Puede ir y venir como burro", en-
 tonces el jugador cumpliendo esta penitencia, entra
 saltando con los pies juntos, del 1º cojón al 2º, des-
 pués a la cola, corona izquierda y derecha, prefiriendo
 primero la que le corresponde; cabeza, pelero, cajero,
 derecho e izquierdo, bonete, infiernos, (dentado e izquierdo)
 y una vez en la "gloria" puede descansar y hablar;
 cuando se decide a salir, no debe hablar más y al sacarlo
 como burro, debe ponerse el tejo entre los dos pies
 el cual se irá saltando, con los pies juntos, siguiendo
 el orden de los departamentos del Gráfico. Otra de
 las penitencias que el adversario le impone es: una
 vez que el compañero ha tirado el tejo a la gloria
 puede ir saltando en un solo pie y después que llega
 a la gloria, ponerse el tejo en la punta del pie, y dar un
 punta-pié debiendo hacerlo caer en el pelero; saltando en

IV

un pie llega hasta el pelero sin hablar; en el ⁶⁵ ~~65~~ descansa y con otro punto-pié, tira el tejo fuera de la rayuela, saliendo el jugador, saltando en un pie, siguiendo el orden indicado en el gráfico.

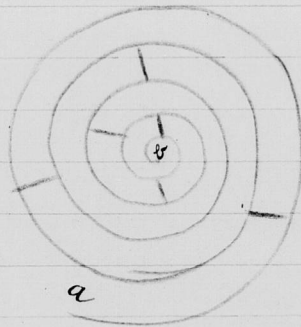
Con todo momento del juego, se cuidarán los jugadores de no pisar raya, y de que el tejo no salga por las orejas a y a' coniendo peligro en ambos casos, de perder.



Localidad Juego (Continuación) 87
Escuela Monte Deros (Pampa)
Prof. N.º 43.
Fenitente Personal Directivo docente.

El caracol

a



Este gráfico nos indica un juego llamado "caracol".
o Manera de jugarse
El niño debe ir saltando en un pie, empezando de "a" y llegando a "b" pudiendo descansar en las rayitas de color celeste que están trazadas, una vez que el jugador ha llegado a "b", vuelve otra vez saltando en un pie a salir por "a". La gracia del juego.

3

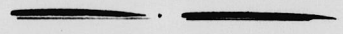
187
(Pampa)

H

68

está en que el jugador no se mueve, al seguir la espiral.

descrito.



accol?

udo de
ito
u el
tando
juego

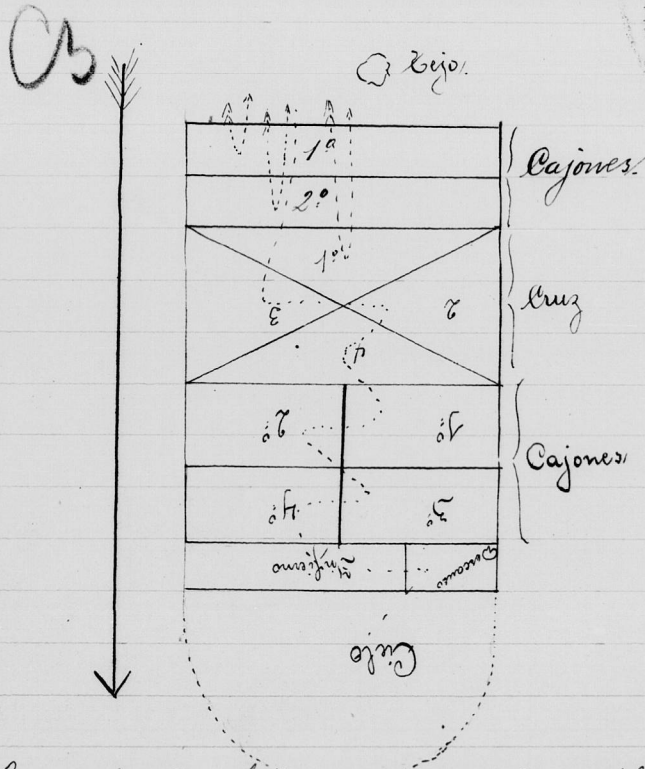
Juegos Infantiles
La rayuela.

69

Localidad: Monte Nevias

Escuela: Elemental N° 43

Remitente: Personal directivo y docente



Se hace sobre la tierra, un dibujo análogo al de arriba.

ción,
tejo.
El
Eun
un
sohe
Se
luego
recon
gad
Arr
lo
y all
Sa
depa
algu
& ne
ya
solo
toma

ción, se juega con un trozo de mosaico llamado tejo.

El juego sigue la dirección de la flecha.

Échese el tejo en el primer cajón y entrando sobre un pie se saca nuevamente, se arroja nuevamente sobre el 2º y allí se toma y se saldrá caminando.

Se arroja el tejo sucesivamente sobre la cruz en 1, 2, 3 y 4. luego en los cajones 1º, 2º, 3º y 4º sacando el tejo, siempre, recorriendo las partes por las cuales se haya ya jugado.

Arrojado el tejo sobre el Infierno se pasará recorriendo los departamentos anteriores sobre un pie al descansa y allí el jugador puede pararse sobre ambos.

Sacado el tejo se arroja sobre el cielo y recorriendo los departamentos uno a uno y sin pronunciar palabra alguna, el jugador llegará al cielo donde golpeará 3 veces las manos, cuando uno de los jugadores le responda

ya este arrojará el tejo hasta sacarlo del cuadro en un solo golpe. y el saldrá recorriendo el cuadro en un pie; allí tomará el tejo y parado sobre un pie dibujó una cruz

Así el partido habrá terminado.

71

Reglas: 1^o Podrán jugar el número de jugadores que se desee.

2^o En el caso que un jugador tire el tejo y este caiga sobre las líneas habrá perdido y deberá requerir otro hasta que pierda y así sucesivamente.

3^o Ganará el jugador que recorra primero el cuadro.



71
doce
este
rá se.
ente.
el

3

Monte Nevias. Escuela Elemental N.º 43

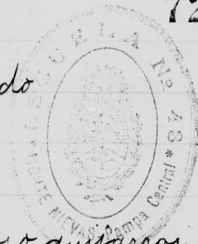
Personal Directivo y Docente

Asunto conocido

72

OF

Juegos Infantiles
La Payana o los Carozos



Se juega con huesecillos, bolitas, carozos o quijarros. Generalmente se juega con cinco bolitas.-

Las reglas son muy variables y por lo tanto pueden indicarse las que más se usan.-

Colocadas las bolitas en el dorso de la mano, se las arroja al aire y al caer se las recibe por el lado opuesto de la misma mano.- Entre los niños de estas escuelas se procede de un modo contrario, las colocan para lanzarlas en la palma de la mano y las reciben en el dorso.-

Reunidas las cinco bolitas en una mano, se arroja al aire una de ellas y se colocan rápidamente las demás en la otra mano, en el suelo o cualquier otra superficie.- Después se van recogiendo una a una, a medida que se van recibiendo las que se arrojan al aire.-

Se procede de modo que las cinco bolitas queden reunidas en la mano.-

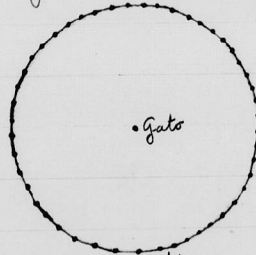
Monte Nevias - Escuela Elemental N° 73

-773

Personal Directivo y Docente

Asunto conocido

Juegos Infantiles
El Gato y los Ratonés



Los niños juegan aquí dicho ^{Ratón} juego en la forma siguiente:
Los alumnos se colocan en círculo, unidos mano con mano y a la distancia de los brazos extendidos. Uno de estos niños, situado en el centro del círculo hace de gato, el otro, a una pequeña distancia fuera del círculo hace de ratón este último es interrogado por el gato en estos términos "Ratoncito, ratoncito: ¿Qué haces en elaparador?" "Comiendo queso" "Dame un pedacito" "No quiero" "Y si te agarró no lo conseguirás"; el gato sale a la carrera del círculo pasando por debajo de los brazos de sus compañeros, esforzándose por agarrar el ratón: el mencionado ratón se escapa, yendo tan pronto afuera como

73

El Gato y los Ratonés (Continuación) -2- 74

dentro del círculo por entre los espacios que dejan los alum- nos, mientras el gato siguiéndole procura impedirle el paso.-

Si consigue tocar al ratón, ha ganado y los dos van a tomar puesto con los otros en el círculo.-

Se comienza de nuevo el juego luego que se disponen otros dos ^{que} van a hacer de gato y ratón, como se ha indica- do arriba.-



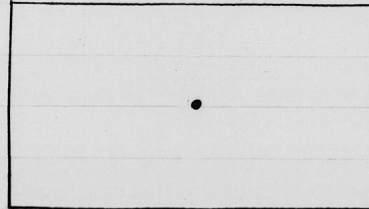
iente:
ranoy
s niras,
una
i alti-
to, ratón,
un ho-
to sa-
brazos
i: el
ra como

Monte Nuevas. Escuela Elemental. No. 4/3 75

Personal Directivo y Docente

Asunto conocido

Los Juegos Infantiles
Las Esquinitas



Cinco jugadores designan cuatro esquinas. A una señal dada, cada uno de los jugadores procura tocar una de las esquinas. El último en llegar que no ha conseguido tomarse de ninguna, está obligado a permanecer en el medio, pero no mucho tiempo, pues si tiene buen ojo y agilidad podrá apoderarse de una esquina en cualquier momento en que sus compañeros, dos a dos, o tres a tres están cambiando de lugar.--

Conseguida tocar la esquina antes que lo haya hecho el jugador que debiera, éste queda desposeído de su sitio y va a ocupar la esquina que tenía aquel de penitente y así sucesivamente.--

Monte Nevos, Escuela Elemental. N.º 43

76

Personal Directivo y Docente

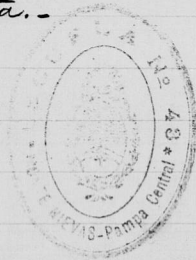
Asunto conocido

Juegos Infantiles

Ox Balero o Boliche

El juguete denominado boliche consta de un palo de metros veinte cms, punteagudo por un lado, con una cazoleta en el opuesto y de un boliche sujeto con un cordón a dicho palo; el cordón mide comunmente 950 cms. -

El jugador sostiene el palito por el punto medio, en posición vertical y deja caer la bola en forma de plomada. - Con la otra mano lanza la bola hacia arriba, de manera que, al caer, pueda recibirla en la cazoleta o fijarla en el extremo abierto, haciendo penetrar en un agujero que tiene siempre la bola o boliche. - Por lo general en este juego se hace uso de una sola mano, lanzando el boliche de un modo conveniente para recibirlo en la punta del palo o en la cazoleta. -



Monte Nevias, Escuela Elemental N° 43

Personal Directivo y Docente

77

Asunto conocido

Juegos Infantiles

U

Bolita

Uno de los jugadores mantiene dos bolitas entre el pulgar y los otros dos primeros dedos, colocados verticalmente, una sobre otra: después las deja caer y por el choque rebotan y se separan.

El segundo jugador debe entonces tomar una de estas bolitas y tirándola contra la otra ha de tocarla en dos lances. Si la toca gana un punto o recibe una bolita; en caso contrario el punto y la bolita son para el compañero.

A cada lance o tiro se cambia el turno. Si se juega a los puntos se gana por el jugador que alcance primero el número de punto fijado de antemano.

Los niños aquí lo juegan en la forma indicada.



77

Monte Nuevas - Escuela Elemental No. 43
Personal Directivo y Docente
Asunto reconocido

78

Juegos Infantiles
Tragaldabas



El juego que a continuación se describe, aquí se conoce con el nombre de "Los colores".-

Los alumnos se colocarán sentados en una o dos filas. Tragaldabas haciendo frente a ellos, está igualmente, sentado a cinco o seis mts de distancia. Cada alumno tiene el nombre de un plato o manjar y al llamado de su nombre va a hacerse comer, es decir, abandona su puesto.-

La parte interesante de este juego consiste en la necesidad de que cada plato sea digerible y esto se consigue tocando al tragón de cualquier modo. Cuanto mayor es el número de niños que toman parte en el juego, mayor es la dificultad que encuentran para tocarle y muchas veces los que son llamados al último, se ven obligados a subir encima de los otros o a pasar por debajo de ellos.-

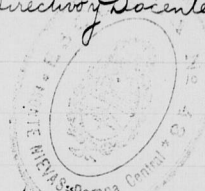
El que no logra tocar al tragón debe levantarse y correr tras ellos para alcanzar uno que lo reemplace.-

Monte Nevias, Escuela Elemental N.º 43

Persona (Directivo y Docente) 79

Asunto conocido

CP Juegos Infantiles
La Mano Caliente



Este juego se conoce aquí, con el nombre de: "Adivina quien te dio."

El niño designado para dirigir el juego se coloca en el centro del círculo que forman los otros. Uno de éstos se coloca delante del director, encorvándose, ocultando el rostro entre las manos de éste, de modo que nada pueda ver y colocando una de las suyas sobre su propia espalda.

Los demás niños vienen por turno, le tocan la mano que tiene en la espalda y disfrazando la voz le dicen: "Adivina quien te dio."

Si el paciente acierta con el nombre del que le habla, este ocupa su lugar y aquel sustituye al Director.

3
Monte Hueras - Escuela Elemental - No 43 .1. 80

Personal Directivo y Docente

Ciriaco Diaz - 45 años - Argentino

Asunto conocido

Canciones Populares

Viniendo de Santa Rosa
Y al bajar una lomada,
Me dijo una negra fiera
"Esta fresca tu limonada"



"Linda negra dije yo!
Me gusta por la araña
Y le empecé a chapurrear
De estas chilitas fresponas"

"A los blancos hizo Dios
A los morenos Sr. Pedro
Y a los mulatos el Diablo
Para carbón del infierno"

Canciones Populares (Continuación) 2.

81

Salio la negra pa fuera
Con más cola que una zorra
Y siendo blanquear los dientes
Como grano mazamorra.

Localidad - Monte Tréves
 Escuela - Elemental n.º 43
 Remitente - Personal directivo y docente
 Narrador - Mapino Medina
 Edad - 69 años
 Asunto - Conscido.

A la Guerra del Paraguai. (Pocina)
 " Día 28 de Mayo
 En el puerto de Corrientes
 Se batieron los paraguayos
 Con los portugueses valientes
 Para acreditarlo siempre
 Que pelearon con calor
 Viva el coronel Chantón
 Y almirante brasileiro
 Viva el presidente Lopez
 Viva el general Paunero.
 Cuando los desembarcaron
 Y estudiaron las querillos

De veinte y cinco soldados
En cuales eran de linea
Mandó el presidente Rivas
Que los marcharan de frente
En dirección a un puente
Donde allí los embarcaron
Truxo el presidente López
Viva el general Saavedra
Al resaltar un cuartel
Que estaban parapetado
Donde allí los desembarcaron
Y pronto cargaron con él
Truxo el presidente López
Viva el general Saavedra

33

(1)

84

Localidad - Monte Nevás
 Escuela - Elemental N° 43
 Remitente - Personal directivo y docente
 Narrador - Maximino Reina
 Edad - 69 años
 Anunto conocido, según narrador, entre los criollos

Ausencia (Décima):

Como no te puedo ver
 y sin ti vivo penando
 Hoy mil caricias te mando
 por medio de este papel
 En el día amargo aquel
 que me ausente de tu lado
 todo el tiempo lo he pasado
 recordando en tu hermosura
 y puedes estar segura
 de que yo no te olvidaré



Como he de vivir a gusto

Si vivo de ti separado,
 A un desconsuelo entregado
 y lleno de mil disgustos,
 De ningún placer disfruto
 con no poderte mirar
 ni a solas poderte hablar
 ni siquiera un solo instante
 ¿que no haré sino llevarte
 en mi triste soledad?

Sueño que te estoy hablando,
 y que durmiendo te veo,
 son las ansias del deseo
 que me tienen cavilando.
 Si duermo te estoy soñando
 son delirios del amor.
 Despierto veo de que son
 ilusiones en el sueño,
 entonces con más empeño
 lloro la separación (fin)

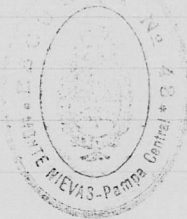
Localidad - Monte Nevás
Escuela - Elemental n.º 43
Remiteute - Personal directivo y docente
Narrador - Justo Mendoza
Edad - 35 años

86

Relaciones conocidas

1) En el campo hay una flor
Que le llaman el quebranto
No te pongas tantos moños
Que yo no te quiero tanto

2) Si quieres que yo te quiera
Se has de bañar con romero
Pa que se te quite el olor
De quien te quiso primero.



3
Localidad - Mont. Nuevas
Escuela - Elemental n.º 43
Remiteute - Personal directivo y docente 87
Persona que la narró - Miguel Quiroga
Edad - 40 años.

Relaciones conocidas.

3. En la puerta de mi casa
Escupo mi zapallo podrido
Para hacerlo tomar el olor
A todas las extremidades.



4.
5.
6.

3

Localidad - Monte Nevos 88
Escuela - Elemental n.º 43
Remitente - Personal directivo y docente

Otras relaciones muy conocidas en
estos parajes - _____

1). Me gusta la cinta verde
Por que es color esperanza
Pero más me gusta la torta frita
Por que me llena la panza.



5. Cavi, cavi te lo querido
Cavi cavi me quisiste
Si no fuera por el cavi cavi
Cavi me cazo contigo

6. Mitas de maizosa
Cavita de papel
Morochita más hermosa
Nunca volveré a ver.

7. Uno, dos, tres, cuatro
Si no me querés me mato...

Respuesta

8. Una, dos, tres ...
Si Ud. quiere matece...

9. Es tanto lo que te quiero
Lo que te quiero es tanto
Que el rato que no te veo
Adios mi sol mi luna mi eucanto

10. Yo pa venir a este baile
Saqué de mi pecho un tanto
Por que sabia que estaba
Mi sol mi luna, mi eucanto.

Monte Viejas. Escuela Elemental - N.º 45 - 190

Personal Directivo y Docente

Cirilo Díaz - 45 años - Argentino

Trunto conocido

Canciones de la Guerra Civil

Un galleguito en el rancho
 Que su patrón lo mandó
 Por más cuidado que tuvo
 La comisión lo agarró

Diga, amigo, marche preso,
 Famos a la comisaría,
 Y el galleguito llorando,
 De esta suerte le decía

"Yo Sr. soy español
 Venido de la Galicia
 Un muchacho muy honrado
 No combiendo de milicia



Canciones de la Guerra Civil (Continuación) 91

Y ahora me voy a la guerra
De la Era Ramona
Porque me dijo el patrón
Que cuidara la patrona.



Jo
y co
cuen
de
inter
ind

7
las

ofic
pu

dia

91

3

3

Oad: - Monte Flores 92
 la Elemental N: 43
 Remitente Personal director - docente
 Persona que la navio José Doras
 Edad de la onisma 79 años



Orda y costumbres de los Indios

José Doras hombre de 79 años, oriundo de Chacabambis
 y con muchísimos años de residencia en estos lugares
 cuenta que ha observado de cerca a una tribu
 de indios de la región. Sus costumbres son
 interesantes como entretejidas cordan han sido
 indios pacíficos siempre que nos se les ofucase
 Dormaban como todos sus tribus
 y tenían sus jefes y caciques para quienes eran
 las atenciones y cumplidos.

Desempeñaban diversos
 oficios y así entre ellos había carpinteros, joyeros etc
 pues era una sociedad muy bien dispuesta.

Adoraban al Sol. Dios único a quien
 diariamente dedicaban largas horas de adoración

Localidad: Monte Nevás.

93

Escuela: Elemental N.º 43

Remitentes: Personal Director y Docente.

Persona que lo narró: Máxima Abina

Edad: 69 años

Procedencia: Los Rauchos.

Acostumbrase cuando muere un angelito, relarlo en la casa y hacer fiestas, bailes, para que el alma al ascender al cielo les conceda un pedidito cualquiera que ellos le hacen.

Al otro día se lo ceden a sus amigos y estos vuelven a repetir los bailes, cantos etc y le piden otra gracia, así se sigue hasta el tercer día que es entonces cuando se le da sepultura.



clado
que el
n pedic
estos
piden
lia que

94
"Monte Nevís" (Pampa Central)
Escuela Nacional N.º 43.

Personal: Directivo y docente.

Narrador: Wittorio Alsina,
nacido en "Ranchos" Pro-
vincia del Buenos Aires, Edad
67 años.

Reside en esta locali-
dad desde el año 1890. —

Asunto: conocido. —

Curanderismo

"El Sapo". — Con este animal
se cura radicalmente el dolor
de muelas o dientes. —

Para el efecto, el Sapo
vivo se le coorta una de cual-
quiera de las patas — esta se
ata fuertemente con un gamuza
de seda o de algodón indistinc-
tamente — y se le tiene en esta

poner hasta que ella se seque
completamente. Depositar
dado en cualquier parte de la
Casa. - Se ca esta se saca
del fardo y se le entrega
a otra persona (cualquiera que
fuese) para que masticada
pasita sea quemada. - Luego
el dolor de muelas o dientes
ha curado para siempre -
"Onas" - Tambien costada
las veces los dias Lunes -
y efectuando esta operacion
todos los quince dias
y en algunas cura el dolor
de muelas. -

Monte Nevas, (Pampa Central)⁹⁶

Escuela Nueva (Nº 43)

Personal Directivo y Docente

Director: Máximo Alsina,
nacido en "Ranchos" Provin-
cia de Buenos Aires. Edad
37 años.

Reside esta localidad de Mon-
te Nevas, desde el año 1890.
Asunto. — Conocido.

Curanderismo.



"Eucaliptus". - Se usa esta
planta, tomada en séquito.
mucho baños hechos con
la misma. Para la
curación de las enfermeda-
des, del hígado, riñones. pul

moles, i^{2a} inflammas
internas. 97

El se y los baños
deben hacerse siempre por
la noche y al acostarse.

97
as
e.

3
"Monte Yucas" (Rancho Central) ⁹⁸
Escuela Nacional N.º 43.
Personal: Director, Docente.
Narrador: Máximo Alsina,
nacido en "Ranchos" Provincia
de Buenos Aires. Edad 67 años
Reside en esta localidad
de "Monte Yucas", desde el año
1890.

Creandevivencia.



"El Duraznero". Cuando uno se
siente muy dolido de la ba-
joiga, no hay mejor cosa
para su curación, que tocar
varias hojas de esta
planta y ponerlas en la
yerba del mate (Cucurbita) y

(21)

99

ese dolor se quitara pronto
mente. —

Monte Vieja, (Pampa Central) ¹⁰⁰
Escuela Nacional No 43.

Personal: Director y docente.

Narrador: Matías Reina,
nacido en Panchos. Pro-
vincia de Buenos Aires.
Edad 67 años.

Reside en esta loca-
lidad de Monte Vieja desde
el año 1890. -



Comanderisneo.
Ruda y Romero. De estas
dos plantas, pisadas en
igual proporción de hojas
pueden para la curación
de las enfermedades que
a continuación se en-
oran. Con grasa de pato,

ca^a 101
Sosa de Jesso, o sebo de
la rindada de vaca - des-
pues de despectadas, se le
agrega la "Ruda" y el "Romero"
todo junto y se hace fric.
Luego despues
de estar junto, se coloca
el todo en un tarro o re-
cipiente de vidrio o loza
dejandose enfriar, quedando
de esta manera hecha una
pomada.

Con la pomada de
referencia se frota fuer-
temente con la mano, ap-
licandola en la parte in-
que se sienta dolida
sea espaldas, pecho, pies
mas etc. Siguiendo este pro

(39)

102

sedimentos en vasos
nuestros. Queda sano el
dividido. Que se hallare con
dolores de espaldas - pecho
goberas, piernas etc - etc.
Aunque fuere reumático
de cualquier naturaleza. -

Esta misma forma
da, agregándole una peque-
ña cantidad de azufre
en polvo (20 o 30 granos)
y aplicada en la parte
afectada por un golpe
de aire o frimiento de
cuello, nuca etc lo qui-
ta con toda facilidad,
con una prontitud admi-
rable - es el remedio más
eficaz. Este remedio puede

^{4a} 103
Se aplico en cualquier
hora del dia y tambien al
acostarse por la noche.



3
3
J
G
de
18
"6
E
d
c
s
le
p
h
a

108
muer
al
se.



Monte Mercedes, (Pampa Central)
Escuela Nacional No. 43. 101

Personal: Director y docente.

Nacido: Sr. Juan María, un
año en Rancho, Provincia de
Buenos Aires, - Edad 67 años

Reside en esta localidad
de Monte Mercedes, desde el mes
1890

Cucurbitaria.



"El olivillo". - Con gajos y hojas
de esta planta se cura la
curación de los resfriados.

Se hace hervir unos
15 o 20 litros de agua y agregárase
le una cantidad suficiente de
ramas y hojas de esta planta.
Luego de colocada en un re-
cipiente, se cubre todo el cuerpo

con una jarra y absorbe
el vapor de esta agua - varias
veces se efectúa la mis-
ma operación -

Después de haber
tomado el referido balneo -
con la misma agua bien
templada - se da un
baño volcándose el agua
sobre la cabeza con un
jarro para que ella esca-
pa por todo el cuerpo,
duración de unos 10 mi-
nutos - luego de secarse
bien, se da una fricción
por todo el cuerpo con la
pomada de Ruda Rojo
y Josa de J. P. de A. de
C. enseguida - esta
operación se repetirá

3

05
le
varia
quis
er
s -
en
na
qu
escu
co,
bi
arse
ia
la
ueto
s.
esta
ia

(3a

106

rosales seguidas que
dando así repellido y los
frío por mas fuerte
que fuerte. —



Monte nuevas - Escuela Elemental N° 43

107

Personal Directivo y Docente

Informante - Miguel Quiroga - 40 años - Argos

Asunto conocido

Adivinanzas

(1) Mi tío va y viene y en el camino se entretiene.-
(El ferrocarril)

(2) Soy blanco, rodeado por todas partes de negro, me esperan con impaciencia y todos los días llego, me ven y al siguiente día me desprecian ya por viejo y cuando vuelvo todos me buscan por que soy nuevo.-

(El diario)

Otras adivinanzas muy conocidas.

(3) Esclava chiquita, sacristán de balite, gente menudita
(Aji)

(4) Soy blanca de nacimiento, cubierta de verdes lazos
si me cortan un pedazo, todos lloran por mi
(cebolla)

(5) Redondo, redondo barril, sin fondo
(anillo)





an con
dia me
por

ta

(2)

6. - Una señora muy aseñorada, llueva o no llueva
siempre está mojada. -
(Lengua)
7. - En un convento, hay mil monjes dentro,
todas visten de hábito colorado, cien me como de un bocado
(granada)
8. - Entra gumbando y sale goteando
(Salde)
9. - Pese parado, Gif caminando, burro el que no
lo va adivinando -
(Perejil)
10. - Balcón sobre balcón, sobre balcón una dama
sobre la dama una flot.
(vela)
11. - Blanca como la nieve y el gato la bebe.
(leche)
12. - Una negra caliente que arregla toda su gente.
(plancha)
13. - Verde como loro, bravo como toro
(hortiga)

14. Eras de un monte espeso, bravo toro sin pecorejo.
(Ermeno)
15. Sombrero sobre sombrero, sombrero de rico paño
Si no adivinas ahora, no adivinas en un año.
(Cebolla)
16. Una vieja tra te loica, que tiene la barriga en la boca
(guitarra)
17. Pasando por un caminito me encontré con
un mocito muy cortés, y con la barbita al pecho
me dijo servid a Vd.
(El pavo)
18. Jendo por un caminito, encontré un muchachito
Le baje los pantaloncito, y le comí el paratito
(La banana)
19. Una vieja larga y seca, le chorrea la manteca.
(La vela)
20. Sobre aquella loma hay un arbolito; en el arbolito
un nidito y en el nidito un huevito... Dentro el
huevo hay un pelito, tira el pelito chilla el huevito
(La campana)

21. Mama tiene una sibana muy grande que no la puede doblar
 Papá tiene tanta plata que no la puede contar
 Y mi hermana un espejo en el que no se puede mirar.

(Cielo, estrellas y sol)

22. Sobre aquella loma hay un caballo francés
 Bien ~~dentado~~ no boca, cabeza y no pie.

(El ajo)

23. Cuatro cabras que van para Francia
 Corren que te corren y nunca se alcanzan

(Las ruedas de un carro)

24. Una cajita bien labrada, que ningún carpintero
 La sabe hacer, sino Dios con su poder.

(La onza)

25. En un corral de chivas, entran blancos y salen rubios

(El pan)

26. Largo, largo como lazo, redondo redondo como vaso

(El pozo)

27. Va al monte pega un grito, vuelve a casa y calla

(El hacha)

28. Entre un monte espeso, encuentre un barjor
arrancarlo puede, pero quebrarlo jamás.

(Ven cabello)

29. Pampas blancas, semillas negras, cinco toros una ternera

(papel, tinta, dedos lapicera)

30. Ven negro grandote con un diente en el coyote.

(El azadot)

31. Va al prado no come

Va al río no bebe

Y con el sonido se mantiene

(conceiro)

32. Jendo por un caminito

encontré una señorita

Y por comerse el corazón

la hice 50 pedacitos

(Laudia)

33. Entre dos paredes blancas

hay una flor amarilla

que pueden regalar

a la reina de Castilla

(La joma del hueso)

34. Mi comadre, la negrita
esta sentada en tres patitas
(La olla)

35. Yo tengo una jequita overa
Con el pico picotea
Y con la cola corcarca
(Aguja enbrada)

36. Redondo como un plato
y equimitas tiene 4.
(guro del cura)

